

Ἐκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις, γιὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3060/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στὰ σιτηρά, στὰ ἄλευρα καὶ στὰ πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3061/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στὶς εἰσφορές κατὰ τὴν εἰσαγωγή γιὰ τὰ σιτηρά, τὰ ἄλευρα καὶ τὴ βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3062/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ καθορισμοῦ τῶν ἐλάχιστων εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἐλαιολάδου καθὼς καὶ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἄλλων προϊόντων τοῦ τομέα τοῦ ἐλαιολάδου 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3063/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 μὲ τὸν ὁποῖο τροποποιεῖται ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 1577/81 περὶ θεσπίσεως συστήματος ἀπλοποιημένων διαδικασιῶν γιὰ τὸν καθορισμὸ τῆς δασμολογητέας ἀξίας ὀρισμένων ἀναλωσίμων ἐμπορευμάτων 8
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3064/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ τῶν προσαρμογῶν τῆς τιμῆς προσφορᾶς «ἐλεύθερο στὰ σύνορα» τοῦ ὕδατος ἀραβοσίτου πού προορίζεται πρὸς σπορά 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3065/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1753/82 ὅσον ἀφορᾷ τὴ διάθεση ἀποκορυφωμένου γάλακτος σὲ σκόνη πού προορίζεται γιὰ τὴ διατροφή τῶν μόσχων 15
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3066/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ τῆς ἐκδόσεως πιστοποιητικῶν ἐξαγωγῆς βοείων κρεάτων πού τυγχάνουν ἐιδικῆς μεταχειρίσεως κατὰ τὴν εἰσαγωγή σὲ τρίτη χώρα 16
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3067/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 17ης Νοεμβρίου 1982 περὶ παύσεως τῆς ἀλιείας μαύρης πολλάκας ἀπὸ πλοῖα πού φέρουν σημαῖα ἐνὸς τῶν Κρατῶν μελῶν 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3068/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982 περὶ καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐνισχύσεως στὸν τομέα τῶν ἐλαιούχων σπόρων 18

(συνέχεια στὴν ἐπόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3069/82 της Έπιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραμβόσπορους τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3070/82 της Έπιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των έπιστροφών κατά την εξαγωγή για τους έλαιούχους σπόρους	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3071/82 της Έπιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των έπιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 3072/82 της Έπιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την έπιστροφή για τά σιτηρά	26

II Πράξεις για την ισχύ των όποιων δέν άπαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

82/771/ΕΟΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1982 για τό διορισμό τακτικού μέλους της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Όδοντιάτρων	28
---	----

82/772/ΕΟΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1982 για τό διορισμό τακτικού και άναπληρωματικού μέλους της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Κτηνιάτρων	29
---	----

82/773/ΕΟΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1982 για τό διορισμό τακτικού μέλους της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Όδοντιάτρων	30
---	----

Έπιτροπή

82/774/ΕΟΚ:

* Απόφαση της Έπιτροπής της 22ας Ιουλίου 1982 περί της ένισχύσεως που σχεδιάζει νά χορηγήσει ή δελγική κυβέρνηση για τή νέα έγκατάσταση έπιχείρησης που παρασκευάζει μή οίνοπνευματώδη άναψυκτικά ποτά	31
--	----

82/775/ΕΟΚ:

* Απόφαση της Έπιτροπής της 22ας Ιουλίου 1982 περί της ένισχύσεως που σχεδιάζει νά χορηγήσει ή δελγική κυβέρνηση για την επέκταση της ικανότητας παραγωγής έπιχειρήσεως που παρασκευάζει μεταλλικά νερά και λεμονάδες	34
---	----

82/776/ΕΟΚ:

* Απόφαση της Έπιτροπής της 22ας Ιουλίου 1982 περί της ένισχύσεως που σχεδιάζει νά χορηγήσει ή δελγική κυβέρνηση για την επέκταση της ικανότητας παραγωγής έπιχειρήσεως που παρασκευάζει μεταλλικά και ίαματικά νερά και λεμονάδες	37
--	----

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3060/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Νοεμβρίου 1982

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
 άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 ⁽⁵⁾ και άλλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 17η Νοεμβρίου 1982·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς εισπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 44.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	99,30
10.01 B II	Σίτος σκληρός	148,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	102,15 ⁽²⁾
10.03	Κριθή	111,99
10.04	Βρώμη	77,44
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	101,33 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο τό εδάδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	0 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	95,56 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	*Άλευρα σίτου ή σμιγού	152,81
11.01 B	*Άλευρα σικάλεως	157,72
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	243,38
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	164,15

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερποντίων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3061/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2119/82⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

δτι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σέ συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σέ σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 17η Νοεμβρίου 1982·

δτι σέ συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι όποιες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων πού προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τὰ σιτηρά, τὰ άλευρα και τή δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		11	12	1	2
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τόν άραβόσιτο ύδρι- διο, πού προορίζεται για σπορά	0	0,82	0,82	0,27
10.07 Α	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	3,31
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	*Άλευρα σίτου ή σμιγοϋ	0	0	0	0

Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		11	12	1	2	3
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζε- ται με μορφή άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζε- ται με άλλη μορφή εκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3062/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3549/81, και ιδίως το άρθρο 5,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3550/81⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο⁽⁹⁾,

Έκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978⁽¹⁰⁾, η Έπιτροπή αποφάσισε την προ-

σφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό⁽¹¹⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επί μέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό στις 15 και 16 Νοεμβρίου 1982 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή έλιων των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι για τις έλιες, η είσπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 11. 12. 1981, σ. 14.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	32,00 (1)
15.07 A I β)	35,00 (1)
15.07 A I γ)	33,00 (1)
15.07 A II α)	37,00 (2)
15.07 A II β)	56,00 (2)

(1) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μία από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, ή εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

- α) Ίσπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ·
 β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου ·
 γ) Άλγερία, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, ή εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ·
 β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

- α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, ή εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ·
 β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	7,70
07.03 A II	7,70
15.17 B I α)	17,50
15.17 B I β)	28,00
23.04 A II	2,64

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3063/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

μέ τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 περί θεσπίσεως συστήματος άπλοποιημένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας όρισμένων έμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1980 «περί της δασμολογητέας αξίας των έμπορευμάτων» (1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3193/80 (2), και ιδίως τό άρθρο 16α,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 της Έπιτροπής (3), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3523/81 (4), θέσπισε σύστημα άπλοποιημένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας όρισμένων αναλύσιμων έμπορευμάτων· ότι από τήν πείρα ή όποία έχει άποκτηθεί μέχρι τώρα στά Κράτη μέλη, καθίσταται έμφανής ή ανάγκη νά περιληφθοϋν νέα προϊόντα στόν κατάλογο των έμπορευμάτων για τά όποία προβλέπονται κατά μονάδα αξίες, στό παράρτημα I του έν λόγω κανονισμού και νά προσαρμοσθεί, συγχρόνως, τό παράρτημα II του κανονισμού αυτού·

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Δασμολογητέας Άξίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τά παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 αντικαθίστανται από τά παραρτήματα του έν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 13η Δεκεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 134 της 31. 5. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 333 της 11. 12. 1980, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 154 της 13. 6. 1981, σ. 26.

(4) ΕΕ αριθ. L 355 της 10. 12. 1981, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάταξη εμπορευμάτων για τα όποια προβλέπονται κατά μονάδα αξίες

Κωδικός	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	
			Είδη	Ποικιλίες
1.10	07.01-13 } 07.01-15 }	07.01 A II	Γεώμηλα πρώιμα	
1.12	07.01-21 } 07.01-22 }	07.01 B I	Κράμβαι	
1.14	07.01-23	07.01 B II	Κράμβαι λευκαί και κράμβαι έρυθραί	
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Λάχανον του είδους κήνος	
1.20	07.01-31 } 07.01-33 }	07.01 Δ I	Μαρούλια	
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 Δ II	Άντιδια	
1.28	07.01-41 } 07.01-43 }	07.01 Z I	Μπιζέλια	
1.30	07.01-45 } 07.01-47 }	07.01 Z II	Φασόλια (του είδους Phaseolus)	
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 Z III	Κύαμοι	
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 H II	Καρόττα	
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 H IV	Ραφανίδες	
1.60	07.01-63	ex 07.01 Θ	Κρόμμυα εκτός των φυτών κρομμύων προς φύτευση	
1.70	07.01-67	ex 07.01 Θ	Σκόρδα	
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 I	Πράσσα	
1.80		07.01 K	Σπαράγγια	
1.80.1	ex 07.01-71			— πράσινα
1.80.2	ex 07.01-71			— έτερα
1.90	07.01-73	07.01 Λ	Άγγινάρι	
1.100	07.01-75 } 07.01-77 }	07.01 M	Τομάται	
1.110	07.01-81 } 07.01-82 }	07.01 O I	Άγγούρια	
1.112	07.01-85	07.01 Π II	Μανιτάρια είδους Chanterelles	
1.118	07.01-91	07.01 P	Μάραθον	
1.120	07.01-93	07.01 Σ	Γλυκοπιπεριές	
1.130	07.01-94	ex 07.01 T	Μελιτζάνες (Solanum melongena L.)	
1.140	07.01-96	ex 07.01 T	Κολοκυθάκια (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Σέλινά ολόκληρα και σέλινά με ραβδώσεις	
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Γλυκοπατάται νωπαί και μή κεκομμένα εις τεμάχια	
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Μπανάνες νωπαί	
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 Γ	Άνανάδες νωποί	
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 Δ	Άχλάδια της ποικιλίας «avocats» νωπά	
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 Θ	Μάγγαι και «goyaves» νωπαί	
2.50		08.02 A I	Πορτοκάλια γλυκά νωπά	
2.50.1	08.02-02 } 08.02-06 } 08.02-12 } 08.02-16 }			Αιματόσαρκα και ήμιαιματόσαρκα

Κωδικός	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	
			Είδη	Ποικιλίες
2.50.2	08.02-03 } 08.02-07 } 08.02-13 } 08.02-17 }			Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita, Hamlins
2.50.3	08.02-05 } 08.02-09 } 08.02-15 } 08.02-19 }			Άτερα
2.60		ex 08.02 B	Μανδαρίνια συμπεριλαμβανομένων και των tangerines και satsumas fraîches, clémentines, wilkings και έτεραι παρόμοιαι ποικιλίαι έσπεριδοειδών, νωπά	
2.60.1	08.02-29			Monréales και Satsumas
2.60.2	08.02-31			Μανδαρίνια και Wilkings
2.60.3	08.02-32			Clémentines
2.60.4	08.02-34 } 08.02-37 }			Tangerines και έτερα
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 Γ	Λεμόνια νωπά	
2.80		ex 08.02 Δ	Φράπες και γκρέιπ-φρούτ νωπά	
2.80.1	ex 08.02-70			— λευκά
2.80.2	ex 08.02-70			— ροδόχροα
2.90	08.04-11 } 08.04-19 } 08.04-23 }	08.04 A I	Σταφυλαί έπιτραπέζιοι	
2.95	08.05-90	08.05 Γ	Κάστανα και μαρόνια	
2.100	08.06-13 } 08.06-15 } 08.06-17 }	08.06 A II	Μήλα	
2.110	08.06-33 } 08.06-35 } 08.06-37 } 08.06-38 }	08.06 B II	Άχλάδια	
2.115	08.06-50	08.06 Γ	Κυδόνια	
2.120	08.07-10	08.07 A	Βερόκοκκα	
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ροδάκινα	
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ροδάκινα υπό τήν όνομασία Nectarines	
2.150	08.07-51 } 08.07-55 }	08.07 Γ	Κεράσια	
2.160	08.07-71 } 08.07-75 }	08.07 Δ	Δαμάσκηνα	
2.170	08.08-11 } 08.08-15 }	08.08 A	Φράουλαι	
2.175	08.08-35	08.08 Γ	Καρποί των φυτών Myrtilles (Καρποί του Vaccinium Myrtillus)	
2.180	08.09-11	ex 08.09	Ύδροπέπωνες	
2.190	08.09-19	ex 08.09	Πέπωνες	
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Ρόδια	
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	
2.205	ex 08.09-90	ex 08.09	Μούσμουλα	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κέντρα έμπορίας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των κατά μονάδα τιμών κατά κεφάλαιο της κατατάξεως (κώδικας NIMEXE)

Κωδικός	Κώδικας NIMEXE	Γερμανία				Δανία	Γαλλία				Ίρλανδία		Ίταλία			Κάτω Χώρες	Ηνωμένο Βασίλειο	Οικονομική Ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου	
		Κολωνία	Φρανκφούρτη	Άμβουργο	Μόναχο	Κοπεγχάγη	Χάρρη	Μασσαλία	Περπιναί	Ρουνγίς	Cork	Δουβλίνο	Civitavecchia	Γένοβα	Μιλάνο	Ρότερνταμ	Λονδίνο	Άμστέρδαμ	Βρυξέλλες
1.10	07.01-13 } 07.01-15 }				x		x	x							x	x			
1.12	07.01-21 } 07.01-22 }		x		x			x								x			
1.14	07.01-23				x														
1.16	ex 07.01-27		x		x				x					x	x	x		x	
1.20	07.01-31 } 07.01-33 }		x		x										x				
1.22	ex 07.01-36	x	x											x	x			x	
1.28	07.01-41 } 07.01-43 }	x	x					x								x		x	
1.30	07.01-45 } 07.01-47 }	x	x		x			x	x						x				
1.32	ex 07.01-49	x	x					x										x	
1.40	ex 07.01-54	x	x					x	x							x			
1.50	ex 07.01-59		x					x							x	x			
1.60	07.01-63	x	x		x			x	x		x				x	x			
1.70	07.01-67		x				x											x	
1.74	ex 07.01-68				x													x	
1.80.1	07.01-71 (Πράσινα σπαράγγια)															x			
1.80.2	ex 07.01-71 (Άλλα σπαράγγια)		x		x													x	
1.90	07.01-73		x					x								x		x	
1.100	07.01-75 } 07.01-77 }	x	x	x	x			x	x		x				x	x		x	
1.110	07.01-81 } 07.01-82 }				x			x							x	x			
1.112	07.01-85				x														
1.118	07.01-91		x					x										x	
1.120	07.01-93		x		x			x	x						x	x		x	
1.130	07.01-94		x		x			x	x						x				
1.140	07.01-96		x					x	x										
1.150	ex 07.01-99							x	x						x	x		x	
1.160	ex 07.06-90							x										x	
2.10	08.01-31									x		x	x		x		x		
2.20	ex 08.01-50		x												x		x		
2.30	ex 08.01-60		x					x							x	x			
2.40	ex 08.01-99		x						x						x	x			
2.50.1	08.02-02 } 08.02-06 } 08.02-12 } 08.02-16 }	x		x		x		x	x		x				x	x	x	x	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3064/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί των προσαρμογών της τιμής προσφοράς «ελεύθερο στά σύνορα» του υβριδίου
άραβοσίτου που προορίζεται προς σπορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

δτι σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1578/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972⁽³⁾, εάν κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα το υβρίδιο άραβοσίτου παρουσιάζεται σε στάδιο έμπορίας ή συσκευασίας διαφορετικό από εκείνο που έχει επιλεγεί για τον καθορισμό της τιμής άναγωγής, ιδίως αν πρόκειται περί σπόρων προς σπορά που παράγονται με συμφωνητικό πολλαπλασιασμού με τρίτες χώρες, ή τιμή προσφοράς «ελεύθερο στά σύνορα» του προϊόντος αυτού υπόκειται στις απαραίτητες προσαρμογές:

δτι, λαμβανομένων υπόψη των συνήθων έμπορικών πρακτικών, όρισμένες ποσότητες δύνανται να είσαχθούν σε στάδιο έμπορίας ή συσκευασίας διαφορετικό από

έκείνο που έχει επιλεγεί για τον καθορισμό της τιμής άναγωγής: δτι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθούν οι άπαραίτητες προσαρμογές της τιμής προσφοράς «ελεύθερο στά σύνορα»:

δτι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σπόρων προς Σπορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον καθορισμό της τιμής προσφοράς «ελεύθερο στά σύνορα» του υβριδίου άραβοσίτου που προορίζεται προς σπορά, οι προσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1578/72 πραγματοποιούνται σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 5. 11. 1971, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 7. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΥΒΡΙΔΙΑ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΥ

Εισαγωγή μετά από συμβόλαιο πολλαπλασιασμού: Δαπάνες που δεν καλύπτονται από την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα»

(ECU/100 χγρ)

	I	II	III
I. Προϊόντα έτοιμα προς πώληση:			
α) Δαπάνες εγκαταστάσεως κι επιθεωρήσεως	1,61	1,61	1,61
β) Χρηματοοικονομικές δαπάνες	0,75	1,00	2,00
Σύνολο	2,36	2,61	3,61
II. Ήμιεξεργασμένα προϊόντα			
α) Δαπάνες εγκαταστάσεως κι επιθεωρήσεως	1,61	1,61	1,61
β) Χρηματοοικονομικές δαπάνες	0,75	1,00	2,00
γ) Βαθμολόγηση και συσκευασία σέ σάκους	5,97	5,97	6,92
δ) Απώλειες βαθμολογήσεως	2,70	4,60	11,80
ε) Έπεξεργασία	1,00	1,00	1,00
ζ) Σάκοι, παράδοση	1,61	1,61	1,86
Σύνολο	13,64	15,79	25,19

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3065/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1753/82 όσον αφορά τη διάθεση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των μόσχων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι, με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1753/82 της Επιτροπής⁽³⁾, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2307/79⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 356/80⁽⁵⁾ καταργήθηκαν· ότι προκύπτει, κατά συνέπεια, ότι όρισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 232/82⁽⁷⁾, και ιδίως η διάταξη σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα σε χαλκό εφαρμόζονται από τις 6 Ιουλίου 1982· ότι, αν τηρηθεί από την ημερομηνία αυτή, μία μέγιστη περιεκτικότητα σε χαλκό, δημιουργείται πρόβλημα για όρισμένους παραγωγούς που επεξεργάζονται και αποθεματοποιούν προμείγματα σύμφωνα με το προηγούμενο καθεστώς· ότι, για να αποφευχθούν σημαντικές απώλειες για τους παραγωγούς αυτούς, πρέπει να προβλεφθεί μία μεταβατική περίοδος που θα επιτρέψει την εξάντληση των αποθεμάτων·

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και των Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1753/82 προστίθενται τα εξής εδάφια:

«Έντούτοις, κατόπιν αίτησεως του ενδιαφερόμενου, οι διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 υπό α και παράγραφος 2 υπό β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 356/80 παραμένουν εφαρμόσιμες μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1982, υπό τον όρο ότι αυτός αποδεικνύει, για τον αρμόδιο οργανισμό, ότι κατείχε, κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, αποθέματα προϊόντων κατεργασμένων σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό πριν από την ημερομηνία αυτή.

Η αίτηση που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο πρέπει να υποβληθεί το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου 1982.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 6 Ιουλίου 1982.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 193 της 3. 7. 1982, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 264 της 20. 10. 1979, σ. 20.

(5) ΕΕ αριθ. L 38 της 15. 2. 1980, σ. 20.

(6) ΕΕ αριθ. L 199 της 7. 8. 1979, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 22 της 30. 1. 1982, σ. 53.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3066/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί έκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής βοείων κρεάτων που τυγχάνουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2931/79 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1979 περί καθεστώτος υποβοηθήσεως κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων, που μπορούν να τύχουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2,,

Έκτιμώντας:

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Έπιτροπής ⁽²⁾, καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος υποβοηθήσεως κατά την εξαγωγή των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος που τυγχάνουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα·

δτι οι ποσότητες, για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά για τό έτος 1982, παραμένουν κατώτερες την ημέρα αυτή από τις έτήσιες ποσότητες που μπορούν να τυγχάχουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την άνωτέρω αναφερόμενη εισαγωγή· δτι είναι σκόπιμο να έπιτραπεί ή κατάθεση νέων αίτησεων για τό έτος 1982 και να προβλεφθεί ή παρέκκλιση από όρισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Έπιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1617/82 ⁽⁴⁾·

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

δτι τά μέτρα τά όποια προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 1 υπό γ, παράγραφος 4 υπό δ και παράγραφος 5 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80·

1. Οι αίτησεις για πιστοποιητικά εξαγωγής βοείων κρεάτων προς εξαγωγή, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79, μπορούν να καταβληθούν πριν από τις 24 Νοεμβρίου 1982.
2. Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή, τό αργότερο στις 26 Νοεμβρίου 1982, τόν κατάλογο των αιτούντων και των ποσοτήτων των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο των αιτήσεων.
3. υπό την επιφύλαξη αποφάσεως άποδοχής των αιτήσεων από την Έπιτροπή, τά πιστοποιητικά εκδίδονται από την 1η Δεκεμβρίου 1982.

Άρθρο 2

Η Έπιτροπή αποφασίζει κατά πόσο μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αίτησεις, σύμφωνα με τό άρθρο 15 παράγραφος 6 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80.

Άρθρο 3

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 334 της 28. 12. 1979, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 24. 6. 1982, σ. 24.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3067/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Νοεμβρίου 1982

περί παύσεως της άλιείας μαύρης πολλάκας από πλοία που φέρουν σημαία ενός των Κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2701/82 του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 1982 περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών περί θεσπίσεως, για τό 1982, διακανονισμού άλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 2,

Έκτιμώντας:

δτι, για να τηρηθεί ή έν λόγω συμφωνία, και ιδίως οι διατάξεις που άφοροδν τούς πιστωτικούς περιορισμούς των άλιευμάτων όρισμένων κοινών άποθεμάτων στη Βόρεια Θάλασσα, είναι αναγκαίο να καθορίσει ή Έπιτροπή τήν ήμερομηνία κατά τήν όποία τά άλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία ενός των Κρατών μελών, θεωρείται δτι έχουν έξαντλήσει τό μερίδιο ΤΑC που έχει διατεθεί για τήν Κοινότητα.

δτι τά άλιεύματα μαύρης πολλάκας, τά όποια έγιναν από πλοία που φέρουν σημαία ενός των Κρατών μελών στα

κοινοτικά ύδατα των τομέων ICES II a) (ζώνη ΕΟΚ), III a), III b), c), d) (ζώνη ΕΟΚ) και IV, έφθασαν στις 17 Νοεμβρίου 1982 τό όριο που έχει καθορισθεί στην έν λόγω συμφωνία, και ως έκ τούτου, πρέπει να σταματήσει ή άλιεία αυτού του είδους από τήν έν λόγω ήμερομηνία και να καθορισθεί αυτή με κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η άλιεία μαύρης πολλάκας στους τομείς ICES II a) (ζώνη ΕΟΚ), III a), III b), c), d) (ζώνη ΕΟΚ) και IV από πλοία που φέρουν σημαία ενός των Κρατών μελών άπαγορεύεται από τίς 21 Νοεμβρίου 1982.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός άρχίζει να ισχύει από τίς 21 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στό Στρασβούργο, στις 17 Νοεμβρίου 1982.

Για τήν Έπιτροπή

Giorgios CONTOGEOORGIS

Μέλος της Έπιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 286 της 9. 10. 1982, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3068/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐνισχύσεως στὸν τομέα τῶν ἐλαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περὶ δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν λιπαρῶν οὐσιῶν ⁽¹⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1413/82 ⁽²⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 27 παράγραφος 4,

ἔκτιμώντας:

ὅτι τὸ ὕψος τῆς ἐνισχύσεως πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 27 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ ἔχει καθορισθεῖ ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2120/82 ⁽³⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2986/82 ⁽⁴⁾.

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν ἀναφερόμενων στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2120/82 λεπτομερειῶν στὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα διαθέτει ἡ Ἐπιτροπὴ ὀδηγεῖ στὴν τροποποίηση τοῦ ὕψους τῆς ἐνισχύσεως ἢ ὁποῖα ἰσχύει σήμερα σύμφωνα μὲ τὸ παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Τὸ ὕψος τῆς ἐνισχύσεως πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 27 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζεται στὸ παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει στὶς 19 Νοεμβρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἀμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. 172 τῆς 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 162 τῆς 12. 6. 1982, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 223 τῆς 31. 7. 1982, σ. 50.⁽⁴⁾ ΕΕ ἀριθ. L 314 τῆς 10. 11. 1982, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά ένισχύσεως
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	23,469
ex 12.01	Ήλιανθόσποροι	28,571

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά ένισχύσεως σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων για τό μήνα					
		Νοέμβριο 1982	Δεκέμβριο 1982	Ίανουάριο 1983	Φεβρουάριο 1983	Μάρτιο 1983	Άπρίλιο 1983
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	23,469	23,962	24,116	24,087	24,360	24,195
ex 12.01	Ήλιανθόσποροι	28,571	29,564	30,450	30,753	30,533	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3069/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1986/82⁽⁴⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Έπιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2136/82⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Έπιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους·

ότι η τιμή διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2120/82 της Έπιτροπής της

30ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3068/82⁽⁸⁾·

ότι για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο ύπολογισμός της τιμής διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει ότι η τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 10.

(5) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.

(6) ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 88.

(7) ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 50.

(8) Βλέπε σ. 18 της παρούσας Επίσημης Έφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της 'Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς
για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ήλιανθόσπορους

[ECU/100 χγρ (*)]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	24,400
ex 12.01	'Ηλιανθόσποροι	27,035

[ECU/100 χγρ (*)]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων της ένισχύσεως για τό μήνα					
		Νοέμβριο 1982	Δεκέμβριο 1982	Ίανουάριο 1983	Φεβρουάριο 1983	Μάρτιο 1983	'Απρίλιο 1983
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	24,400	24,400	24,739	25,261	25,481	26,139
ex 12.01	'Ηλιανθόσποροι	27,035	26,625	26,322	26,602	26,822	—

(¹) Οι συντελεστές μετατροπής των ECU σε έθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οι έπόμενοι:

1 ECU:	2,33379	DM
1 ECU:	2,57971	Fl
1 ECU:	44,9704	FB/Flux
1 ECU:	6,61387	FF
1 ECU:	8,23400	dkr.
1 ECU:	0,691011	£ Ίρλανδική
1 ECU:	0,546224	£ Στερλίνα
1 ECU:	1 337,69	Lit
1 ECU:	66,5070	Δρχ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3070/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Νοεμβρίου 1982****περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82⁽²⁾,τόν κανονισμό αριθ. 142/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1967 περί των επιστροφών κατά την εξαγωγή των κραιβόσπορων, γογγυλόσπορων και ήλιανθόσπορων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3 περίοδος δεύτερη,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των ελαιούχων σπόρων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2901/82⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των αναφερομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2901/82 λεπτομερειών στά στοιχεία, τά

όποια διαθέτει η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες ισχύουν σήμερα σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οί επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων πού αναφέρονται στό άρθρο 21 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, οι οποίες καθορίζονται στό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2901/82 τροποποιούνται σύμφωνα με τά ποσά πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει στίς 19 Νοεμβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρός όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 125 της 26. 6. 1967, σ. 2461/67.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1982, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων.	Ποσά επιστροφών
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι άλλοι, εκτός από αυτούς που προορίζονται για σπορά	21,50
ex 12.01	Ήλιανθόσποροι άλλοι, εκτός από αυτούς που προορίζονται για σπορά	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3071/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 ⁽²⁾,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους ⁽³⁾, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφ' ενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφ' ετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισοροπία και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82 ⁽⁵⁾, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα όποια πρέπει να

ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για όρισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι για να δυναθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιάς όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τό μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ένδιαμέσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό δ' του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι όποιες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που όρίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 1982.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή
Poul DALSGER
Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βόνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	81,80
11.07 A II 6)	107,60
11.07 B	125,40

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3072/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 ή επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύσει κατά τό μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται κατόπιν αίτησεως, σε μία εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· δτι στην περίπτωση αυτή τό διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

δτι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1459/82⁽⁵⁾, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για όρισμένα προϊόντα που όρίζονται στό άρθρο 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

δτι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75⁽⁶⁾ θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξα-

γωγή των σιτηρών και όρισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

δτι δυνάμει του κανονισμού αυτού τό διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, άφου ληφθούν υπόψη άφ' ενός ή κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και άφ' έτέρου οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στή διεθνή αγορά· δτι σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επί πλέον να ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των εξαγωγών και ή ανάγκη άποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

δτι για τα προϊόντα που αναφέρονται στό άρθρο 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στό άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

δτι ή κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία ή διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

δτι τό διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· δτι δύνανται να τροποποιηθεί κατά τό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

δτι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ό ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τα όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι προκύπτει από τις άνωτέρω διατάξεις δτι τό διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 22.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

δτι τὰ μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τής Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

γές σιτηρών, τό όποιο αναφέρεται στό άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2727/75, καθορίζεται στό παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Άρθρο 2

Τό διορθωτικό στοιχείο πού εφαρμόζεται στίς έπιστροφές πού καθορίσθηκαν έκ τών προτέρων γιά τίς έξαγωγές

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει στίς 19 Νοεμβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ώς πρός όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού τής Έπιτροπής τής 18ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου πού εφαρμόζεται κατά τήν έπιστροφή γιά τὰ σιτηρά

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)						
		Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2α προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4	6η προθεσμία 5
10.01 Β I	Σίτος σκληρός καί μαλακός	0	-2,00	-3,00	-5,00	-7,00	-10,00	-10,00
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Σίκαλις	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Κριθή	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Βρώμη	0	0	0	—	—	—	—
10.05 Β	Άραβόσιτος έκτός από ύβριδιο άραβοσίτου πού προορίζεται γιά σπορά	—	—	—	—	—	—	—
10.07 Γ	Σόργο	—	—	—	—	—	—	—
11.01 Α	Άλευρα σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	0	0	0	0	0	—	—
11.02 Α I α)	Πλιγούρια καί σμιγδάλια σίτου σκληρού	0	0	0	0	0	—	—
11.02 Α I β)	Πλιγούρια καί σμιγδάλια σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες πού όρίζονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1124/77 (ΕΕ άριθ. L 134 τής 28. 5. 1977).

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Μαΐου 1982

για το διορισμό τακτικού μέλους της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση
Όδοντιάτρων

(82/771/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 78/688/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση Όδοντιάτρων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Έκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 80/376/ΕΟΚ⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε τον κ. Werner Eggers τακτικό μέλος στην κατηγορία των εμπειρογνομόνων που ασκούν το επάγγελμα οδοντιάτρου, για την περίοδο μέχρι 25 Μαρτίου 1983.

ότι η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας υπέδειξε, στις 2 Απριλίου 1982, τον οδοντίατρο Horst Sebastian για να αντικαταστήσει τον κ. Werner Eggers, τακτικό μέλος της παραπάνω Επιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο οδοντίατρος Horst Sebastian διορίζεται τακτικό μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση Όδοντιάτρων, στην κατηγορία των εμπειρογνομόνων που ασκούν το επάγγελμα, σε αντικατάσταση του κ. Werner Eggers, για το διάστημα που υπολείπεται μέχρι τη λήξη της θητείας του τελευταίου, δηλαδή μέχρι τις 25 Μαρτίου 1983.

Έγινε στις Βρυξέλλες, σίς 4 Μαΐου 1982.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. EYSKENS

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 233 της 24. 8. 1978, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 93 της 10. 4. 1980, σ. 22.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 25ης Μαΐου 1982****για το διορισμό τακτικού και αναπληρωματικού μέλους της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Κτηνιάτρων**

(82/772/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 78/1028/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 σχετικά με τη σύσταση Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Κτηνιάτρων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Έκτιμώντας:

οτι, με την απόφασή του 80/238/ΕΟΚ⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε τον κ. H. C. Adler τακτικό μέλος και τον κ. P. Willeberg αναπληρωματικό μέλος στην κατηγορία των έμπειρογνωμόνων που προέρχονται από ιδρύματα διδασκαλίας της κτηνιατρικής, για χρονική περίοδο που λήγει στις 17 Φεβρουαρίου 1983.

οτι η δανική κυβέρνηση υπέδειξε στις 4 Μαΐου 1982 τον κ. P. Willeberg για την αντικατάσταση του κ. H. C. Adler.

οτι μία έδρα αναπληρωματικού μέλους θά κενωθεί λόγω του διορισμού του κ. P. Willeberg.

οτι η δανική κυβέρνηση υπέδειξε, στις 4 Μαΐου 1982, τον κ. M. Hesselholt ως νέο αναπληρωματικό μέλος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο κ. P. Willeberg διορίζεται τακτικό μέλος της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Κτηνιάτρων σε αντικατάσταση του κ. H. C. Adler και για τό υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή μέχρι τις 17 Φεβρουαρίου 1983.

Άρθρο 2

Ο κ. M. Hesselholt διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Κτηνιάτρων σε αντικατάσταση του κ. P. Willeberg και για τό υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή μέχρι τις 17 Φεβρουαρίου 1983.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 25 Μαΐου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TINDEMANS

(1) ΕΕ αριθ. L 362 της 23. 12. 1978, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. L 52 της 26. 2. 1980, σ. 11.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Ιουνίου 1982

για το διορισμό τακτικού μέλους της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Εκπαίδευση
Όδοντιάτρων

(82/773/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 78/688/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Έπαιδευση Όδοντιάτρων (1), και ιδίως τα άρθρα 3 και 4,

Έκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 80/376/ΕΟΚ (2), το Συμβούλιο διόρισε τον κ. G. L. Daley τακτικό μέλος στην κατηγορία των έμπειρογνωμόνων που άσκουν το έπάγγελμα όδοντιάτρου, για την περίοδο μέχρι 25 Μαρτίου 1983·

ότι η κυβέρνηση του Ήνωμένου Βασιλείου υπέδειξε, στις 21 'Απριλίου 1982, τον κ. K. R. Ray για να αντικαταστήσει τον κ. G. L. Daley, τακτικό μέλος της παραπάνω Έπιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. K. R. Ray διορίζεται τακτικό μέλος της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση Όδοντιάτρων, στην κατηγορία των έμπειρογνωμόνων που άσκουν το έπάγγελμα, σε αντικατάσταση του κ. G. L. Daley, για το διάστημα που υπολείπεται μέχρι τη λήξη της θητείας του τελευταίου, δηλαδή ως τις 25 Μαρτίου 1983.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 8 Ιουνίου 1982.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. EYSKENS

(1) ΕΕ άριθ. L 233 της 24. 8. 1978, σ. 15.

(2) ΕΕ άριθ. L 93 της 10. 4. 1980, σ. 22.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 22ας Ἰουλίου 1982

περί τῆς ἐνισχύσεως πού σχεδιάζει νά χορηγήσει ἡ βελγική κυβέρνηση γιά τή νέα ἐγκατάσταση ἐπιχείρησης πού παρασκευάζει μὴ οἰνοπνευματώδη ἀναψυκτικά ποτά

(Τά κείμενα στή γαλλική καί ὀλλανδική γλώσσα εἶναι τὰ μόνα ἀuthεντικά)

(82/774/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τῆ συνθήκης περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τὸ ἄρθρο 93 παράγραφος 2 πρῶτο ἔδαφιο,

Ἄφου ἔταξε στοὺς ἐνδιαφερομένους, σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τοῦ ἐν λόγω ἄρθρου, προθεσμία γιά νά ὑποβάλουν τὶς παρατηρήσεις τους καί ἔχοντας ὑπόψη τὶς παρατηρήσεις αὐτές,

Ἐκτιμώντας:

I

ὅτι ὁ βελγικὸς νόμος τῆς 17ης Ἰουλίου 1959 καί τὸ σχετικὸ ἐκτελεστικὸ βασιλικὸ διάταγμα τῆς 17ης Αὐγούστου 1959⁽¹⁾ καθιέρωσαν ἐνισχύσεις γιά τὴ βελγικὴ οἰκονομία πού ἀποσκοποῦν ἰδίως νά διευκολύνουν τὴν πραγματοποίηση ἐπενδύσεων ἀπὸ τὶς δικαιοῦχος ἐπιχειρήσεις· ὅτι οἱ ἐνισχύσεις αὐτές συνίστανται σὲ ὀρισμένες ἐπιδοτήσεις ἐπιτοκίου, σὲ κρατικές ἐγγυήσεις καί σὲ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὸ φόρο ἀκίνητης περιουσίας γιά πέντε τὸ πολὺ χρόνια·

ὅτι, κατὰ τὴν ἐξέταση τοῦ ἐν λόγω νόμου, σύμφωνα μὲ τὴ διαδικασία τοῦ ἄρθρου 93 παράγραφοι 1 καί 2 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε ὅτι ὁ νόμος αὐτός ἀποτελεῖ καθεστῶς γενικῶν ἐνισχύσεων πού δὲν περιέχει κανένα τομεακὸ ἢ περιφερειακὸ στόχο· ὅτι οἱ ἐνισχύσεις πού προβλέπει ἐφαρμόζονται σὲ ὅλες τὶς ἐπενδύσεις χωρὶς διάκριση ἐπιχειρήσεων, περιφερειῶν ἢ τομεῶν· ὅτι ἐπομένως δὲν μπορούσαν νά ἐπιφεληθοῦν ἀπὸ τὶς παρεκκλίσεις πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 92 παράγραφος 3 ὑπὸ α καί γ τῆς συνθήκης ΕΟΚ· ὅτι, ἔλλειψει τομεακῶν ἢ περιφερειακῶν προδιαγραφῶν, ἡ Ἐπιτροπὴ ἀδυνατοῦσε νά ἐκτιμῆσει τὶς ἐπιπτώσεις τῶν γενικῶν αὐτῶν ἐνισχύσεων στὶς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές καί στὸν ἀνταγωνισμό καί νά ἐκτιμῆσει, ἐπομένως, τὸ ἂν συμβιβάζονται μὲ τὴν κοινὴ ἀγορά·

ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ αὐτὸν τὸν τύπο καθεστώτος γενικῶν ἐνισχύσεων, ἡ Ἐπιτροπὴ συνηθίζει νά ἀποδέχεται τὶς

τελευταίες, ἐφόσον πληροῦται μίᾳ ἀπὸ τὶς δύο ἀκόλουθες προϋποθέσεις: τὸ ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος ἐνημερώνει τὴν Ἐπιτροπὴ εἴτε γιά τὸ σχέδιο περιφερειακῆς ἢ τομεακῆς ἐφαρμογῆς εἴτε, ὅταν αὐτὸ δὲν τῆς φαίνεται δυνατὸ, γιά τὶς μεμονωμένες καί σημαντικές περιπτώσεις ἐφαρμογῆς·

ὅτι, σύμφωνα μὲ τὴν ἀπόφαση 75/397/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς⁽²⁾, ἡ κυβέρνηση τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου πρέπει νά ἀνακοινῶναι ἐκ τῶν προτέρων καί ἐγκαίρως στὴν Ἐπιτροπὴ τὶς μεμονωμένες σημαντικές περιπτώσεις ἐφαρμογῆς τοῦ προαναφερόμενου νόμου τῆς 17ης Ἰουλίου 1959, ἔτσι ὥστε νά μπορεῖ ἡ Ἐπιτροπὴ νά κρίνει ἂν συμβιβάζονται μὲ τὴν κοινὴ ἀγορά·

II

ὅτι, μὲ ἐπιστολὴ τῆς 13ης Ἀπριλίου 1981, ἡ βελγικὴ κυβέρνηση ἐνημέρωσε τὴν Ἐπιτροπὴ γιά τὴν πρόθεσή της νά ἐφαρμόσει τὶς ἐνισχύσεις πού προβλέπονται ἀπὸ τὸν ἐν λόγω νόμο γιά τὶς ἐπενδύσεις ἐπιχείρησης πού παρασκευάζει μὴ οἰνοπνευματώδη ἀναψυκτικά ποτά·

ὅτι, γιά τὴ δικαιοῦχο ἐπιχείρηση, εταρεία πού ἔχει τὴν ἔδρα της στή πολιτεία Delaware τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς καί ἀσχολεῖται μὲ τὴν παρασκευὴ καί διάθεση ἀναψυκτικῶν μὴ οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν σὲ πολλές χῶρες, θά ἐπρόκειτο γιά μίᾳ νέα ἐγκατάσταση στήν ἐπαρχία Brabant γιά τὴν παρασκευὴ, ἐμφιάλωση καί διάθεση τῶν προϊόντων αὐτῶν·

ὅτι πρὶν ἀπὸ τὴ δημιουργία τῆς νέας αὐτῆς μονάδας, ἡ σχετικὴ ἐπιχείρηση ἐξασφάλιζε τὴ διάθεση μέρους τῶν προϊόντων της μὲσω βελγικῆς ἐπιχείρησης πού ἔχει δικτωθεῖ καλά στὸν τομεᾶ αὐτό·

ὅτι ἡ προβλεπόμενη ἐνίσχυση θά συνίσταται σὲ ἐπιδότηση ἐπιτοκίου 3 % γιά πέντε χρόνια καί γιά ποσὸ 428 ἑκατομμυρίων βελγικῶν φράγκων, καθὼς καί σὲ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὸν φόρο ἀκίνητης περιουσίας γιά τρία χρόνια καί ὅτι, ἐπομένως, ἡ ἐνίσχυση θά ἀνέρχεται σὲ καθαρὸ ἰσοδύναμο ἐπιδότησης, σὲ 4,6 % περίπου τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπένδυσης·

(1) Moniteur Belge τῆς 29. 8. 1959.

(2) ΕΕ ἀριθ. L 177 τῆς 8. 7. 1975, σ. 13.

δτι ή προβλεπόμενη επένδυση θά επιτρέψει τή δημιουργία 184 θέσεων απασχόλησης·

δτι ό ανταγωνισμός είναι πολύ έντονος στον τομέα αυτό τόσο όσον αφορά τούς παραγωγούς σόδας και λεμονάδας όσο και τούς διανομείς και μεταπωλητές των προϊόντων αυτών, και ότι ή ευρωπαϊκή αγορά κυριαρχείται από τρεις πολυεθνικές εταιρείες διεθνώς γνωστές πού καλύπτουν μεγάλο τμήμα του τομέα των μή οίνοπνευματωδών αναψυκτικών ποτών, με τά άεριούχα ποτά και τίς λεμονάδες·

δτι στον τομέα αυτό, των αναψυκτικών μή οίνοπνευματωδών ποτών γενικά, υπάρχει στη βελγική αγορά ένας πολύ ισχυρός τοπικός ανταγωνιστής·

δτι σε ευρωπαϊκό επίπεδο υπάρχει αγορά με πολλές δυνατότητες τόσο για τό φάσμα των προϊόντων πού έχουν ήδη διατεθεί στο εμπόριο όσο και για νέα όμοειδή προϊόντα·

δτι διαπιστώνεται μεγάλη ανταλλαγή μή οίνοπνευματωδών αναψυκτικών ποτών μεταξύ των διαφόρων ευρωπαϊκών χωρών· ότι στο Βέλγιο, ειδικότερα, οι ποσότητες των μή οίνοπνευματωδών αναψυκτικών ποτών πού προέρχονται από τά Κράτη μέλη αύξηθηκαν κατά 41,35 % από τό 1974 μέχρι τό 1980 και ότι, για τήν ίδια περίοδο, οι ποσότητες πού έξάγονται προς τά Κράτη μέλη αύξηθηκαν κατά 296 %·

δτι τόσο ή παραγωγή όσο και ή κατανάλωση στον τομέα αυτό σημειώνουν σαφή αύξηση τήν τελευταία δεκαετία στο Βέλγιο κατά 34,83 % και 24,19 % αντίστοιχα·

III

δτι ή επιχείρηση πού πρόκειται να λάβει τή σχετική ενίσχυση κατέχει τή δεύτερη θέση στην παγκόσμια αγορά των μή οίνοπνευματωδών αναψυκτικών ποτών· ότι ό κύκλος εργασιών της υπερδιπλασιάστηκε από τό 1975 ως τό 1979 και ότι κατά τήν ίδια περίοδο τό καθαρό της κέρδος σχεδόν τριπλασιάστηκε·

δτι στο Βέλγιο, ή επιχείρηση παρακευάζει τρεις ποικιλίες μή οίνοπνευματωδών αναψυκτικών ποτών: άεριούχα ποτά με έκχυλίσματα κόλας, άεριούχα ποτά με διάφορες γεύσεις και λεμονάδες· ότι τό νέο εργοστάσιο προορίζεται να έξυπηρετεί τό σύνολο της βελγικής αγοράς· ότι, έξάλλου, ή δημιουργία αυτής της μονάδας αποφασίστηκε για να ανταποκριθεί σε μία συνεχώς αύξανόμενη ζήτηση·

δτι μετά τήν κατασκευή του εργοστασίου αυτού, τό δίκτυο πωλήσεων της επιχείρησης θρίσκειται σε πλήρη ανάπτυξη και οι πωλήσεις πολλαπλασιάστηκαν επί 7· ότι διπλασιάστηκε επιπλέον ό άριθμός των διανομέων πού διαθέτουν στο εμπόριο τά άεριούχα ποτά πού περιέχουν έκχυλίσματα κόλας πού παράγει ή επιχείρηση αυτή·

δτι πριν από τή νέα της εγκατάσταση στο Βέλγιο, ή επιχείρηση κατείχε μόλις τό 5 % της βελγικής αγοράς άεριούχων ποτών πού περιέχουν έκχυλίσματα κόλας· ότι μερικούς μήνες μετά τήν έναρξη λειτουργίας του εργοστασίου κατείχε με βεβαιότητα 15 % της αγοράς

αυτής και έλλιζε να φτάσει μέσα σε λίγο διάστημα 25 ως 30 %·

δτι, μετά από ανάλυση των γεγονότων αυτών και έχοντας ύπόψη τίς συμπληρωματικές πληροφορίες πού χορήγησαν οι βελγικές άρχές, ή Έπιτροπή αποφάσισε να κινήσει, στις 22 Ιουλίου 1981, τή διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 τής συνθήκης ΕΟΚ, όσον αφορά αυτό τό σχέδιο ενίσχυσεως, κρίνοντας ειδικότερα ότι δεν είχε διαπιστωθεί ότι ή δικαιούχος επιχείρηση δεν θά είχε προβεί στη σχεδιαζόμενη επένδυση χωρίς τήν ενίσχυση πού έχει προγραμματιστεί·

δτι, στα πλαίσια τής διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο τής συνθήκης ΕΟΚ, ένα Κράτος μέλος και μία επαγγελματική όργάνωση διαβεβαίωσαν ότι συμμερίζονται τή γνώμη τής Έπιτροπής·

IV

δτι ή ενίσχυση πού έχει τήν πρόθεση να χορηγήσει ή βελγική κυβέρνηση σε επιχείρηση πού παρασκευάζει μή οίνοπνευματώδη αναψυκτικά ποτά μπορεί, λόγω τής φύσης της, να επηρεάσει τίς μεταξύ Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύσει ή να άπειλήσει να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, κατά τήν έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 τής συνθήκης ΕΟΚ, με τήν ευνόικη μεταχείριση τής επιχείρησης αυτής·

δτι τό άρθρο 92 παράγραφος 1 τής συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει τό καταρχήν άσυμβίβαστο με τήν κοινή αγορά των ενισχύσεων πού πληρούν τά κριτήρια πού αναφέρει· ότι οι παρεκκλίσεις από τό άσυμβίβαστο αυτό πού προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ, διευκρινίζουν τούς επιδιωκόμενους στόχους προς τό συμφέρον τής Κοινότητας και όχι μόνο προς τό συμφέρον του δικαιούχου τής ενίσχυσης· ότι οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να έρμηνεύονται στενά κατά τήν εξέταση κάθε προγράμματος ενίσχυσεως και ιδίως ότι εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις πού ή Έπιτροπή μπορεί να διαπιστώσει ότι χωρίς αυτές ή λειτουργία των νόμων τής αγοράς δεν θά επέτρεπε, μόνη της, στις δικαιούχους επιχειρήσεις να τηρήσουν στάση πού θά συνέτεινε στην ύλοποίηση ενός από τούς στόχους πού προβλέπουν οι παρεκκλίσεις αυτές·

δτι ή χορήγηση των εν λόγω παρεκκλίσεων σε ενισχύσεις πού δεν συνεπάγονται τέτοια συνεισφορά, θά σήμαινε ότι γίνεται άνεκτό να επηρεάζονται οι μεταξύ των Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύεται ή να άπειλείται να νοθευτεί ό ανταγωνισμός, χωρίς αυτό να δικαιολογείται από τό κοινοτικό συμφέρον· ότι μία τέτοια άνοχή θά μπορούσε να προσφέρει άδικαιολόγητα πλεονεκτήματα σε όρισμένες επιχειρήσεις και σε όρισμένα Κράτη μέλη·

δτι, όταν εφαρμόζει τίς άρχές πού υπενθυμίζονται άνωτέρω, κατά τήν εξέταση των μεμονωμένων περιπτώσεων πού υπάγονται στα καθεστάτα γενικών ενισχύσεων, ή Έπιτροπή πρέπει να βεβαιώνεται ότι ή ενίσχυση άποτελεί, στα πλαίσια των βασικών δραστηριοτήτων τής δικαιούχου επιχείρησης, άπαραίτητο κίνητρο για τήν ύλοποίηση ενός από τούς στόχους πού αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ· ότι άν δεν συνέβαινε αυτό, ή ενίσχυση θά χρησίμευε κυρίως για να αύξηθει ή οικονομική ισχύς τής δικαιούχου επιχείρησης·

δτι, στή συγκεκριμένη περίπτωση, δέν φαίνεται νά υπάρξει τέτοια συνεισφορά·

δτι ή βελγική κυβέρνηση δέν μπόρεσε νά δώσει καί ή Έπιτροπή δέν μπόρεσε νά έπισημάνει καμιά δικαιολογία πού νά έπιτρέπει νά άποδειχθεί δτι ή έν λόγω ένισχυση πληροί τίς προϋποθέσεις πού άπαιτούνται ώστε νά εφαρμοστεί μιά από τίς παρεκκλίσεις πού προβλέπονται από τό άρθρο 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ·

δτι, όσον άφορά τίς παρεκκλίσεις πού προβλέπονται από τό άρθρο 92 παράγραφος 3 υπό α καί γ τής συνθήκης ΕΟΚ για τίς ένισχύσεις πού προορίζονται νά εúνοήσουν ή νά διευκολύνουν τήν ανάπτυξη όρισμένων περιφερειών, ή ζώνη όπου πρόκειται νά πραγματοποιηθεί ή σχετική επένδυση δέν περιλαμβάνεται στίς περιφέρειες, ή κοινωνικοοικονομική κατάσταση των όποιων δικαιολογεί τή χορήγηση περιφερειακών ένισχύσεων στό Βέλγιο· δτι δέν είναι δυνατόν νά υποστηριχθεί, υπέρ τής ένισχυσης αυτής, δτι θά εúνοήσει ή θά διευκολύνει τήν ανάπτυξη τής περιφέρειας αυτής καί δτι, τελικά, δέν είναι αυτός ό πρωταρχικός σκοπός τής ένισχυσης·

δτι, όσον άφορά τίς παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό β τής συνθήκης ΕΟΚ, ή έν λόγω επένδυση δέν άποτελεί προφανώς σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή σχέδιο πού νά μπορεί νά επανρθώσει σοβαρή διαταραχή τής βελγικής οικονομίας·

δτι, όσον άφορά τήν παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό γ τής συνθήκης ΕΟΚ σχετικά μέ τίς ένισχύσεις για τήν προώθηση τής ανάπτυξεως όρισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, έφόσον δέν άλλοιώνουν τούς όρους των συναλλαγών κατά τρόπο πού θά άντέκειτο πός τό κοινό συμφέρον, ή έξεταζόμενη ένισχυση δέν φαίνεται άπαραίτητη για τήν ανάπτυξη του τομέα ή τής επιχείρησης, ένώ μπορεί λόγω τής φύσης τής νά άλλοιώσει τούς όρους των συναλλαγών κατά τρόπο πού θά άντέκειτο πός τό κοινό συμφέρον·

δτι πράγματι, δεδομένης τής προβλέψιμης άποδοτικότητας των σχετικών επενδύσεων, ή επιχείρηση παρακινείται από τό ίδιο τό συμφέρον τής νά πραγματοποιήσει τίς σχεδιαζόμενες αύξήσεις τής ικανότητας παραγωγής, για νά άνταποκριθεί άν μή τι άλλο, στήν τάση τής ζήτησης·

δτι επίσης ή οικονομική κατάσταση τής επιχείρησης δέν διαφέρει ούσιαστικά από τήν κατάσταση των άλλων επιχειρήσεων του τομέα, πού δέν δικαιούνται παρόμοιες ένισχύσεις·

δτι, άν ληφθούν υπόψη τά άνωτέρω, τό σχέδιο ένισχύσεως τής βελγικής κυβερνήσεως δέν πληροί τίς προϋποθέσεις πού άπαιτούνται ώστε νά εφαρμοστεί μιά από τίς παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τό Βασίλειο του Βελγίου δέν μπορεί νά εκτελέσει τό σχέδιο πού κοινοποίησε στήν Έπιτροπή στίς 13 Άπριλίου 1981, νά χορηγήσει δηλαδή τό ευεργέτημα όρισμένων από τίς ένισχύσεις πού προβλέπονται από τό νόμο τής 17ης Ιουλίου 1959 για τήν οικονομική επέκταση καί τή δημιουργία νέων βιομηχανιών σέ επιχείρηση πού παρασκευάζει μη οινόπνευματώδη αναψυκτικά ποτά καί είναι έγκατεστημένη στήν έπαρχία Brabant.

Άρθρο 2

Τό Βασίλειο του Βελγίου ενημερώνει τήν Έπιτροπή, έντός προθεσμίας δύο μηνών άπά τήν κοινοποίηση τής παρούσας άπόφασης, σχετικά μέ τά μέτρα πού έλαβε για νά συμμορφωθεί πός αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στό Βασίλειο του Βελγίου.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 22 Ιουλίου 1982.

Για τήν Έπιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος τής Έπιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1982

περί της ενίσχυσεως που σχεδιάζει να χορηγήσει η βελγική κυβέρνηση για την επέκταση της ικανότητας παραγωγής επιχειρήσεως που παρασκευάζει μεταλλικά νερά και λεμονάδες

(Τά κείμενα στη γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(82/775/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Άφου έταξε στους ενδιαφερομένους, σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου, προθεσμία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Έκτιμώντας:

I

ότι ο βελγικός νόμος της 17ης Ιουλίου 1959 και το σχετικό έκτελεστικό βασιλικό διάταγμα της 17ης Αυγούστου 1959⁽¹⁾ καθιέρωσαν ενισχύσεις για τη βελγική οικονομία που άποσκοπούν ιδίως να διευκολύνουν την πραγματοποίηση επενδύσεων από τις δικαιούχους επιχειρήσεις· ότι οι ενισχύσεις αυτές συνίστανται σε όρισμένες επιδοτήσεις επιτοκίου, σε κρατικές εγγυήσεις και σε απαλλαγή από το φόρο ακίνητης περιουσίας για πέντε το πολύ χρόνια·

ότι, κατά την εξέταση του εν λόγω νόμου, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΟΚ, η Έπιτροπή διαπίστωσε ότι ο νόμος αυτός αποτελεί καθεστώς γενικών ενισχύσεων που δέν περιέχει κανένα τομεακό ή περιφερειακό στόχο· ότι οι ενισχύσεις που προβλέπει εφαρμόζονται σε όλες τις επενδύσεις χωρίς διάκριση επιχειρήσεων, περιφερειών ή τομεών· ότι επομένως δέν μπορούσαν να έπωφεληθούν από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 υπό α και γ της συνθήκης ΕΟΚ· ότι, έλλειψει τομεακών ή περιφερειακών προδιαγραφών, η Έπιτροπή άδυνατούσε να εκτιμήσει τις επιπτώσεις των γενικών αυτών ενισχύσεων στις ένδοκοινοτικές συναλλαγές και στον άναγωνισμό και να εκτιμήσει, επομένως, τό άν συμβιβάζονται με την κοινή άγορά·

ότι, όσον άφορά αυτόν τόν τύπο καθεστώτος γενικών ενισχύσεων, η Έπιτροπή συνηθίζει να άποδέχεται τις τελευταίες, έφόσον πληροῦται μία από τις δύο άκόλουθες προϋποθέσεις: τό ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος ένημερώνει την Έπιτροπή είτε για τό σχέδιο περιφερειακής ή τομεακής εφαρμογής είτε, όταν αυτό δέν της φαίνεται δυνατό, για τις μεμονωμένες και σημαντικές περιπτώσεις εφαρμογής·

ότι, σύμφωνα με την άπόφαση 75/397/ΕΟΚ της Έπιτροπής⁽²⁾, η κυβέρνηση του Βασιλείου του Βελγίου πρέπει να άνακοινώνει εκ των προτέρων και έγκαίρως

στην Έπιτροπή τις μεμονωμένες σημαντικές περιπτώσεις εφαρμογής του προαναφερόμενου νόμου της 17ης Ιουλίου 1959, έτσι ώστε να μπορεί η Έπιτροπή να κρίνει άν συμβιβάζονται με την κοινή άγορά·

II

ότι, με έπιστολή της 13ης Άπριλίου και της 30ης Ιουνίου 1981, η βελγική κυβέρνηση ένημέρωσε την Έπιτροπή για την πρόθεσή της να εφαρμόσει τις ενισχύσεις που προβλέπονται από τόν εν λόγω νόμο για τις επενδύσεις επιχειρήσεως που παρασκευάζει μεταλλικά νερά και λεμονάδες·

ότι οι επενδύσεις για τις όποιες χορηγείται η ενίσχυση αυτή άνέρχονται σε 806 έκατομμύρια βελγικά φράγκα· ότι συνίστανται κατά κύριο λόγο σε επέκταση των μονάδων παραγωγής, άποθεματοποίησης και άποστολής έτσι ώστε να έπιτραπει στην δικαιούχο επιχείρηση να αύξήσει ούσιωδώς, τά έπόμενα χρόνια τόν κύκλο εργασιών της· ότι η αύξηση αυτή έπιτρέπει στην επιχείρηση να δημιουργήσει δέκα νέες θέσεις άπασχολήσεως·

ότι η ενίσχυση θά είχε μορφή επιδότησης επιτοκίου και φορολογικών πλεονεκτημάτων και ότι, επομένως, θά άνέρχονται σε καθαρό ίσοδύναμο επιδοτήσεως στο 7,5 % περίπου του ποσού της επένδυσης·

ότι ο εν λόγω παρασκευαστής διοχετεύει την παραγωγή του τόσο στο Βέλγιο όσο και στην άγορά των άλλων Κρατών μελών·

III

ότι οι τομείς των μεταλλικών νερών και των λεμονάδων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα χαρακτηρίζονται κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας από σταθερή αύξηση των παραγόμενων ποσοτήτων· ότι η κατανάλωση των ποτών αυτών αύξήθηκε συνεχώς παρά τις έποχιακές διακυμάνσεις· ότι οι προοπτικές για τούς δύο αυτούς τομείς είναι καλές έστω και άν ύπάρχει κάποια ύπερπάρκεια παραγωγής στον τομέα των λεμονάδων·

ότι η παραγωγή και η πώληση των ίδιων αυτών προϊόντων στο Βέλγιο σημείωσε, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου άναφοράς, εξέλιξη παρόμοια με αυτή που σημειώθηκε εντός της Κοινότητας· ότι η βελγική ιδίως παραγωγή μεταλλικών νερών σημείωσε αύξηση κατά 53 % στη διάρκεια των τελευταίων πέντε χρόνων· ότι, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι εξαγωγές προς τά άλλα Κράτη μέλη ύπερδιπλασιάστηκαν και ότι μειώθηκαν οι εισαγωγές μεταλλικών νερών προελεύσεως άλλων Κρατών μελών·

(1) Moniteur Belge της 29. 8. 1959.

(2) ΕΕ άριθ. L 177 της 8. 7. 1975, σ. 13.

δτι η επιχειρηση στην οποια θα χορηγηθουν οι ενισχυσεις που προβλεπονται απο το βελγικο νομο της 17ης 'Ιουλίου 1959, παράγει το 50 % περίπου των μεταλλικών νερών στο Βέλγιο και κατέχει σημαντικό τμήμα της παραγωγής λεμονάδων· δτι πραγματοποιει περίπου το 40 % του κύκλου εργασιών της με εξαγωγές προς τα άλλα Κράτη μέλη· δτι μπόρεσε να αυξήσει το συνολικό κύκλο εργασιών της σε 75 % περίπου κατά τα πέντε τελευταία χρόνια και να αυξήσει την ικανότητα παραγωγής της πάνω από 50 % κατά την ίδια περίοδο· δτι σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες φαίνεται δτι η εν λόγω επιχειρηση σκοπεύει να ελέγξει νέες αγορές σε άλλα Κράτη μέλη, ιδίως μετά την αύξηση της ικανότητας παραγωγής που θα πραγματοποιήσει·

δτι, μετά από ανάλυση των γεγονότων αυτών και έχοντας υπόψη τις συμπληρωματικές πληροφορίες που χορήγησαν οι βελγικές αρχές, η 'Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί, στις 22 'Ιουλίου 1981, τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά αυτό το σχέδιο ενίσχυσης, κρίνοντας ειδικότερο δτι δέν είχε αποδειχθεί δτι η δικαιούχος επιχειρηση δέν θα είχε προβεί στη σχεδιαζόμενη επένδυση χωρίς την ενίσχυση που έχει προγραμματιστεί· δτι στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής οι βελγικές αρχές προέβαλαν κυρίως δτι η εν λόγω επένδυση περιλαμβάνεται σ' ένα πρόγραμμα σφαιρικής μακροχρόνιας επενδύσεως που χωρίζεται σε δύο φάσεις και εν προκειμένο πρόκειται για τη δεύτερη φάση του προγράμματος αυτού· δτι η 'Επιτροπή δέν ήταν αντίθετη σε ενίσχυση που είχε χορηγήσει η βελγική κυβέρνηση για την πραγματοποίηση της πρώτης φάσεως το 1979· δτι εξάλλου η επιχειρηση συνιστούσε ένα από τα βασικά πλεονεκτήματα της βιομηχανικής αναδιπλώσεως της περιοχής όπου η επιχειρηση έχει την έδρα της, συμβάλλοντας στην αξιοποίηση των φυσικών πόρων της περιοχής·

δτι στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ, ένα Κράτος μέλος και μία επαγγελματική οργάνωση επιβεβαίωσαν δτι συμμερίζονται τη γνώμη της 'Επιτροπής·

IV

δτι η ενίσχυση που έχει την πρόθεση να χορηγήσει η βελγική κυβέρνηση σε επιχειρηση που παρασκευάζει μεταλλικά ύδατα και λεμονάδες μπορεί, λόγω της φύσης της, να επηρεάσει τις μεταξύ Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύσει ή να απειλήσει να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, με την ευνόικη μεταχείριση της επιχειρήσεως αυτής·

δτι το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει το καταρχήν ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά των ενισχύσεων που πληρούν τα κριτήρια που αναφέρει· δτι οι παρεκκλίσεις από το ασυμβίβαστο αυτό που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, διευκρινίζουν τους επιδιωκόμενους στόχους προς το συμφέρον της Κοινότητας και όχι μόνο προς το συμφέρον του δικαιούχου της ενίσχυσης· δτι οι

παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να ερμηνεύονται στενά κατά την εξέταση κάθε προγράμματος ενίσχυσεως και ιδίως δτι εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις που η 'Επιτροπή μπορεί να διαπιστώσει δτι χωρίς αυτές η λειτουργία των νόμων της αγοράς δέν θα επέτρεπε, μόνη της, στις δικαιούχους επιχειρήσεις να τηρήσουν στάση που θα συνέτεινε στην ύλοποίηση ενός από τους στόχους που προβλέπουν οι παρεκκλίσεις αυτές·

δτι η χορήγηση των εν λόγω παρεκκλίσεων σε ενισχύσεις που δέν συνεπάγονται τέτοια συνεισφορά, θα σήμαινε δτι γίνεται ανεκτό να επηρεάζονται οι μεταξύ των Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύεται ή να απειλείται να νοθευτεί ο ανταγωνισμός, χωρίς αυτό να δικαιολογείται από το κοινοτικό συμφέρον· δτι μιά τέτοια ανοχή θα μπορούσε να προσφέρει άδικαιολόγητα πλεονεκτήματα σε όρισμένες επιχειρήσεις και σε όρισμένα Κράτη μέλη·

δτι, όταν εφαρμόζει τις αρχές που υπενθυμίζονται ανωτέρω, κατά την εξέταση των μεμονωμένων περιπτώσεων που υπάγονται στα καθεστώτα γενικών ενισχύσεων, η 'Επιτροπή πρέπει να θεβαιώνεται δτι η ενίσχυση αποτελεί, στα πλαίσια των βασικών δραστηριοτήτων της δικαιούχου επιχειρήσεως, απαραίτητο κίνητρο για την ύλοποίηση ενός από τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ· δτι αν δέν συνέβαινε αυτό, η ενίσχυση θα χρησίμευε κυρίως για να αυξηθεί η οικονομική ισχύς της δικαιούχου επιχειρήσεως·

δτι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, δέν φαίνεται να υπάρχει τέτοια συνεισφορά·

δτι η βελγική κυβέρνηση δέν μπόρεσε να δώσει και η 'Επιτροπή δέν μπόρεσε να επισημάνει καμιά δικαιολογία που να επιτρέπει να αποδειχθεί δτι η εν λόγω ενίσχυση πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται ώστε να εφαρμοστεί μιά από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ·

δτι, όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 υπό α και γ της συνθήκης ΕΟΚ για τις ενισχύσεις που προορίζονται να ευνόησουν ή να διευκολύνουν την ανάπτυξη όρισμένων περιφερειών, η ζώνη όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η σχετική επένδυση δέν περιλαμβάνεται στις περιφέρειες, η κοινωνικοοικονομική κατάσταση των οποίων δικαιολογεί τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων στο Βέλγιο· δτι δέν είναι δυνατόν να υποστηριχθεί, υπέρ της ενίσχυσης αυτής, δτι θα ευνόησει ή θα διευκολύνει την ανάπτυξη της περιφέρειας αυτής και δτι, τελικά, δέν είναι αυτός ο πρωταρχικός σκοπός της ενίσχυσης·

δτι, όσον αφορά τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό β της συνθήκης ΕΟΚ, η εν λόγω επένδυση δέν αποτελεί προφανώς σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή σχέδιο που να μπορεί να επανορθώσει σοβαρή διαταραχή της βελγικής οικονομίας·

δτι, όσον αφορά την παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό γ της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τις ενισχύσεις για την πρόωση της ανάπτυξεως όρισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, έφ' όσον δέν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέ-

κειτο προς τό κοινό συμφέρον, ή εξέταζόμενη ένίσχυση δέν φαίνεται άπαραίτητη γιά τήν ανάπτυξη του τομέα ή τής έπιχείρησης, ένώ μπορεί λόγω τής φύσης τής νά αλλοιώσει τούς όρους τών συναλλαγών κατά τρόπο πού θά άντέκειτο προς τό κοινό συμφέρον·

ότι πράγματι, δεδομένης τής προβλέψιμης άποδοτικότητας τών σχετικών έπενδύσεων, ή έπιχείρηση παρακινείται από τό ίδιο τό συμφέρον τής νά πραγματοποιήσει τές σχεδιαζόμενες αύξήσεις τής ικανότητας παραγωγής, γιά νά ανταποκριθεί άν μή τι άλλο, στην τάση τής ζήτησης·

ότι επίσης ή οικονομική κατάσταση τής έπιχείρησης δέν διαφέρει ουσιαστικά από τήν κατάσταση τών άλλων έπιχειρήσεων του τομέα, πού δέν δικαιούνται παρόμοιες ένισχύσεις·

ότι στην πραγματικότητα ή Έπιτροπή δέν ήταν αντίθετη τό 1979 μέ τή χορήγηση ένισχύσεως στην ίδια έπιχείρηση, όταν είχε προβεί σέ άλλη αύξηση τής ικανότητας παραγωγής τής· ότι δέν μπορεί κανείς νά συναγάγει από αυτό ότι ή Έπιτροπή έχει τήν ύποχρέωση νά επιτρέψει αυτόματα μία νέα ένίσχυση στην ίδια έπιχείρηση· ότι στό μεταξύ, ή Έπιτροπή υπέδειξε στά Κράτη μέλη ότι θά έφάρμοζε τές παρεκκλίσεις ως προς τήν άπαγόρευση ένισχύσεων πού προβλέπεται στό άρθρο 92 παράγραφος 1 μέ μεγαλύτερη άυστηρότητα στό μέλλον· ότι ή Έπιτροπή έχει δείξει εύρέως, ιδίως στην άπόφαση πού πήρε γιά τήν ένίσχυση πού ή όλλανδική κυβέρνηση σκόπευε νά χορηγήσει γιά έπένδυση πού είχε στόχο τήν αύξηση τής ικανότητας παραγωγής ενός παραγωγού τσιγάρων⁽¹⁾, ποιά θά ήταν ή στάση τής άπέναντι σέ παρόμοιες ένισχύσεις· ότι ή άπόφαση αυτή έπιβεβαιώθηκε από τό Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στην άπόφαση τής 17ης Σεπτεμβρίου 1980⁽²⁾· ότι από τότε ή Έπιτροπή υιοθέτησε μόνιμα τήν ίδια στάση· ότι ή στάση αυτή δικαιολογείται από τήν οικονομική κατάσταση πού ισχύει επί του παρόντος στην Κοινότητα·

ότι, άν ληφθούν ύπόψη τά άνωτέρω, τό σχέδιο ένισχύσεως τής βελγικής κυβερνήσεως δέν πληροί τές προϋπο-

θέσεις πού άπαιτούνται ώστε νά εφαρμοστεί μία από τές παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τό Βασίλειο του Βελγίου δέν μπορεί νά εκτελέσει τό σχέδιο πού κοινοποίησε στην Έπιτροπή στις 13 Άπριλίου 1981, νά χορηγήσει δηλαδή τό ευεργέτημα όρισμένων από τές ένισχύσεις πού προβλέπονται από τό νόμο τής 17ης Ίουλίου 1959 γιά τήν οικονομική επέκταση και τή δημιουργία νέων διομηχανιών σέ έπιχείρηση πού παρασκευάζει μεταλλικά νερά και λεμονάδες και είναι έγκατεστημένη στην έπαρχία τής Λιέγης.

Άρθρο 2

Τό Βασίλειο του Βελγίου ενημερώνει τήν Έπιτροπή, έντός προθεσμίας δύο μηνών άπά τήν κοινοποίηση τής παρούσας άπόφασης, σχετικά μέ τά μέτρα πού έλαβε γιά νά συμμορφωθεί προς αυτήν.

Άρθρο 3

Ή παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στό Βασίλειο του Βελγίου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ίουλίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 217 τής 25. 8. 1979, σ. 17.

(2) Υπόθεση 730/79, άπόφαση τής 17. 9. 1980, Συλλογή τής Νομολογίας του Δικαστηρίου 1980-7, σ. 2671.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1982

περί της ενίσχυσεως που σχεδιάζει να χορηγήσει η βελγική κυβέρνηση για την επέκταση της ικανότητας παραγωγής επιχειρήσεως που παρασκευάζει μεταλλικά και ιαματικά νερά και λεμονάδες

(Τά κείμενα στη γαλλική και όλλανδική γλώσσα είναι τά μόνα αυθεντικά)

(82/776/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο έδάφιο,

Άφου έταξε στους ενδιαφερομένους, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του έν λόγω άρθρου, προθεσμία νά υποβάλουν τίς παρατηρήσεις τους και έχοντας υπόψη τίς παρατηρήσεις αυτές,

Έκτιμώντας:

I

ότι ό βελγικός νόμος της 17ης Ιουλίου 1959 και τό σχετικό έκτελεστικό βασιλικό διάταγμα της 17ης Αυγούστου 1959 (1) καθιέρωσαν ένισχύσεις για τή βελγική οίκονομία που άποσκοπούν ιδίως νά διευκολύνουν τήν πραγματοποίηση επενδύσεων από τίς δικαιούχους επιχειρήσεις· ότι οι ένισχύσεις αυτές συνίστανται σέ όρισμένες έπιδοτήσεις έπιτοκίου, σέ κρατικές έγγυήσεις και σέ άπαλλαγή από τό φόρο άκίνητης περιουσίας για πέντε τό πολύ χρόνια·

ότι, κατά τήν εξέταση του έν λόγω νόμου, σύμφωνα μέ τή διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης ΕΟΚ, ή Έπιτροπή διαπίστωσε ότι ό νόμος αυτός άποτελεί καθεστώς γενικών ένισχύσεων που δέν περιέχει κανένα τομεακό ή περιφερειακό στόχο· ότι οι ένισχύσεις που προβλέπει εφαρμόζονται σέ όλες τίς επενδύσεις χωρίς διάκριση επιχειρήσεων, περιφερειών ή τομεών· ότι έπομένως δέν μπορούσαν νά έπωφεληθούν από τίς παρεκκλίσεις που προβλέπονται στό άρθρο 92 παράγραφος 3 υπό α και γ της συνθήκης ΕΟΚ· ότι, έλλείψει τομεακών ή περιφερειακών προδιαγραφών, ή Έπιτροπή άδυνατούσε νά έκτιμήσει τίς έπιπτώσεις των γενικών αυτών ένισχύσεων στίς ένδοκινοτικές συναλλαγές και στόν άνταγωνισμό και νά έκτιμήσει, έπομένως, τό άν συμβιβάζονται μέ τήν κοινή άγορά·

ότι, όσον άφορά αυτόν τόν τύπο καθεστώτος γενικών ένισχύσεων, ή Έπιτροπή συνηθίζει νά άποδέχεται τίς τελευταίες, έφόσον πληροῦται μία από τίς δύο ακόλουθες προϋποθέσεις: τό ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος ενημερώνει τήν Έπιτροπή είτε για τό σχέδιο περιφερειακής ή τομεακής εφαρμογής είτε, όταν αυτό δέν της φαίνεται δυνατό, για τίς μεμονωμένες και σημαντικές περιπτώσεις εφαρμογής·

ότι, σύμφωνα μέ τήν άπόφαση 75/397/ΕΟΚ της Έπιτροπής (2), ή κυβέρνηση του Βασιλείου του Βελγίου πρέπει νά ανακοινώνει έκ των προτέρων και έγκαιρως στην Έπιτροπή τίς μεμονωμένες σημαντικές περιπτώσεις εφαρμογής του προαναφερόμενου νόμου της 17ης Ιουλίου 1959, έτσι ώστε νά μπορεί ή Έπιτροπή νά κρίνει άν συμβιβάζονται μέ τήν κοινή άγορά·

II

ότι, μέ έπιστολή της 16ης Ιουλίου 1981, ή βελγική κυβέρνηση ενημέρωσε τήν Έπιτροπή για τήν πρόθεσή της νά εφαρμόσει τίς ένισχύσεις που προβλέπονται από τόν έν λόγω νόμο για τίς επενδύσεις επιχείρησης που παρασκευάζει μεταλλικά και ιαματικά νερά και λεμονάδες·

ότι οι επενδύσεις για τίς όποιες χορηγείται ή ένίσχυση αυτή άνέρχονται σέ 241 έκατομμύρια βελγικά φράγκα· ότι συνίστανται κατά κύριο λόγο σέ επέκταση των μονάδων παραγωγής, άποθεματοποίησης και άποστολής έτσι ώστε νά έπιτραπει στην δικαιούχο επιχείρηση νά αυξήσει ούσιωδως, τά έπόμενα χρόνια τόν κύκλο εργασιών της·

ότι ή ένίσχυση θά είχε μορφή έπιδότησης έπιτοκίου και φορολογικών πλεονεκτημάτων και ότι, έπομένως, θά άνέρχονται σέ καθαρό ίσοδύναμο έπιδοτήσεως στό 7% περίπου του ποσού της επένδυσης·

ότι ό έν λόγω παρασκευαστής διοχετεύει τήν παραγωγή του τόσο στό Βέλγιο όσο και στην άγορά των άλλων Κρατών μελών·

III

ότι οι τομείς των μεταλλικών και ιαματικών νερών και των λεμονάδων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα χαρακτηρίζονται κατά τή διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας από σταθερή αύξηση των παραγόμενων ποσοτήτων· ότι ή κατανάλωση των ποτών αυτών αυξήθηκε συνεχώς παρά τίς έποχιακές διακυμάνσεις· ότι οι προοπτικές για τούς δύο αυτούς τομείς είναι καλές έστω και άν υπάρχει κάποια υπερεπάρκεια παραγωγής στόν τομέα των λεμονάδων·

ότι ή παραγωγή και ή πώληση των ίδιων αυτών προϊόντων στό Βέλγιο σημείωσε, κατά τή διάρκεια της ίδιας περιόδου αναφοράς, εξέλιξη παρόμοια μέ αυτή που σημειώθηκε έντός της Κοινότητας· ότι ή βελγική ιδίως παραγωγή μεταλλικών νερών σημείωσε αύξηση κατά 53% στή διάρκεια των τελευταίων πέντε χρόνων· ότι,

(1) Moniteur Belge της 29. 8. 1959.

(2) ΕΕ άριθ. L 177 της 8. 7. 1975, σ. 13.

κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι εξαγωγές προς τα άλλα Κράτη μέλη υπερδιπλασιάστηκαν και ότι μειώθηκαν οι εισαγωγές μεταλλικών νερών προελεύσεως άλλων Κρατών μελών·

ότι η επιχείρηση στην οποία θά χορηγηθούν οι ενισχύσεις πού προβλέπονται από τό βελγικό νόμο της 17ης Ιουλίου 1959, παράγει τό 16% περίπου των μεταλλικών νερών στό Βέλγιο και κατέχει σημαντικό τμήμα της παραγωγής λεμονάδων· ότι πραγματοποιεί περίπου τό 88% του κύκλου εργασιών της στην αγορά του Βελγίου όπου υπάρχει έντονος ανταγωνισμός· ότι μπόρεσε να αυξήσει τό συνολικό κύκλο εργασιών της κατά 60% περίπου στή διάρκεια των τελευταίων πέντε χρόνων·

ότι, μετά από ανάλυση των γεγονότων αυτών και έχοντας υπόψη τις συμπληρωματικές πληροφορίες πού χορήγησαν οι βελγικές αρχές, ή Έπιτροπή αποφάσισε να κινηθεί, στις 22 Ιουλίου 1981, τή διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά αυτό τό σχέδιο ενισχύσεως, κρίνοντας ειδικότερο ότι δέν είχε αποδειχθεί ότι ή δικαιούχος επιχείρηση δέν θά είχε προβεί στή σχεδιαζόμενη επένδυση χωρίς τήν ενίσχυση πού έχει προγραμματιστεί·

ότι στά πλαίσια της διαδικασίας πού προβλέπεται από τό άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ, ένα Κράτος μέλος και μία επαγγελματική όργανωση έπιβεβαίωσαν ότι συµμερίζονται τή γνώμη της Έπιτροπής·

IV

ότι ή ενίσχυση πού έχει τήν πρόθεση να χορηγήσει ή βελγική κυβέρνηση σέ επιχείρηση πού παρασκευάζει μεταλλικά και ιαματικά ύδατα και λεμονάδες μπορεί, λόγω της φύσης της, να έπηρεάσει τις μεταξύ Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύσει ή να απειλήσει να νοθεύσει τόν ανταγωνισμό, κατά τήν έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, μέ τήν ευνούική μεταχείριση της επιχείρησης αυτής·

ότι τό άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει τό καταρχήν άσυμβίβαστο μέ τήν κοινή αγορά των ενισχύσεων πού πληρούν τά κριτήρια πού αναφέρει· ότι οι παρεκκλίσεις από τό άσυμβίβαστο αυτό πού προβλέπονται στό άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, διευκρινίζουν τούς έπιδικώμενους στόχους προς τό συμφέρον της Κοινότητας και όχι μόνο προς τό συμφέρον του δικαιούχου της ενίσχυσης· ότι οι παρεκκλίσεις αυτές πρέπει να έρμηνεύονται στενά κατά τήν εξέταση κάθε προγράμματος ενισχύσεως και ιδίως ότι εφαρμόζονται μόνο στις περιπτώσεις πού ή Έπιτροπή μπορεί να διαπιστώσει ότι χωρίς αυτές ή λειτουργία των νόμων της αγοράς δέν θά επέτρεπε, μόνη της, στις δικαιούχους επιχειρήσεις να τηρήσουν στάση πού θά συνέτεινε στην υλοποίηση ενός από τούς στόχους πού προβλέπουν οι παρεκκλίσεις αυτές·

ότι ή χορήγηση των έν λόγω παρεκκλίσεων σέ ενισχύσεις πού δέν συνεπάγονται τέτοια συνεισφορά, θά σήμαινε ότι γίνεται άνεκτό να έπηρεάζονται οι μεταξύ των Κρατών μελών συναλλαγές και να νοθεύεται ή να απειλείται να νοθευτεί ό ανταγωνισμός, χωρίς αυτό να δικαιολογείται από τό κοινοτικό συμφέρον· ότι μία τέτοια άνοχή θά μπορούσε να προσφέρει άδικαιολόγητα πλεονεκτήματα σέ όρισμένες επιχειρήσεις και σέ όρισμένα Κράτη μέλη·

ότι, όταν εφαρμόζει τις αρχές πού υπενθυμίζονται άνωτέρω, κατά τήν εξέταση των μεμονωμένων περιπτώσεων πού υπάγονται στα καθεστώτα γενικών ενισχύσεων, ή Έπιτροπή πρέπει να βεβαιώνεται ότι ή ενίσχυση αποτελεί, στα πλαίσια των βασικών δραστηριοτήτων της δικαιούχου επιχείρησης, άπαραίτητο κίνητρο για τήν υλοποίηση ενός από τούς στόχους πού αναφέρονται στό άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ· ότι άν δέν συνέβαινε αυτό, ή ενίσχυση θά χρησίμευε κυρίως για να αυξηθεί ή οικονομική ισχύς της δικαιούχου επιχείρησης·

ότι, στή συγκεκριμένη περίπτωση, δέν φαίνεται να υπάρχει τέτοια συνεισφορά·

ότι ή βελγική κυβέρνηση δέν μπόρεσε να δώσει και ή Έπιτροπή δέν μπόρεσε να έπιστημάνει καμία δικαιολογία πού να έπιτρέπει να αποδειχθεί ότι ή έν λόγω ενίσχυση πληροί τις προϋποθέσεις πού απαιτούνται ώστε να εφαρμοστεί μία από τις παρεκκλίσεις πού προβλέπονται από τό άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ·

ότι, όσον αφορά τις παρεκκλίσεις πού προβλέπονται από τό άρθρο 92 παράγραφος 3 υπό α και γ της συνθήκης ΕΟΚ για τις ενισχύσεις πού προορίζονται να ευνούησουν ή να διευκολύνουν τήν ανάπτυξη όρισμένων περιφερειών, ή ζώνη όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί ή σχετική επένδυση δέν περιλαμβάνεται στις περιφέρειες, ή κοινωνικοοικονομική κατάσταση των όποιων δικαιολογεί τή χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων στό Βέλγιο· ότι δέν είναι δυνατόν να υποστηριχθεί, υπέρ της ενίσχυσης αυτής, ότι θά ευνούήσει ή θά διευκολύνει τήν ανάπτυξη της περιφέρειας αυτής και ότι, τελικά, δέν είναι αυτός ό πρωταρχικός σκοπός της ενίσχυσης·

ότι, όσον αφορά τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό β της συνθήκης ΕΟΚ, ή έν λόγω επένδυση δέν αποτελεί προφανώς σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή σχέδιο πού να μπορεί να επανορθώσει σοβαρή διαταραχή της βελγικής οικονομίας·

ότι, όσον αφορά τήν παρέκκλιση του άρθρου 92 παράγραφος 3 υπό γ της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τις ενισχύσεις για τήν προώθηση της ανάπτυξεως όρισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, έφόσον δέν άλλοιωνουν τούς όρους των συναλλαγών κατά τρόπο πού θά άντέκειτο προς τό κοινό συμφέρον, ή εξέταζόμενη ενίσχυση δέν φαίνεται άπαραίτητη για τήν ανάπτυξη του τομέα ή της επιχείρησης, ενώ μπορεί λόγω της φύσης της να άλλοιώσει τούς όρους των συναλλαγών κατά τρόπο πού θά άντέκειτο προς τό κοινό συμφέρον·

δτι πράγματι, δεδομένης τής προβλέψιμης απόδοτικότητας των σχετικών επενδύσεων, ή έπιχείρηση παρακινείται από τό ίδιο τό συμφέρον τής νά πραγματοποιήσει τίς σχεδιαζόμενες αύξήσεις τής ικανότητας παραγωγής, γιά νά ανταποκριθεί άν μή τι άλλο, στην τάση τής ζήτησης·

δτι επίσης ή οίκονομική κατάσταση τής έπιχείρησης δέν διαφέρει ούσιαστικά από τήν κατάσταση των άλλων έπιχειρήσεων του τομέα, πού δέν δικαιούνται παρόμοιες ένισχύσεις·

δτι, άν ληφθούν υπόψη τά άνωτέρω, τό σχέδιο ένισχύσεως τής βελγικής κυβερνήσεως δέν πληροί τίς προϋποθέσεις πού άπαιτούνται ώστε νά εφαρμοστεί μιά από τίς παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 τής συνθήκης ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τό Βασίλειο του Βελγίου δέν μπορεί νά εκτελέσει τό σχέδιο πού κοινοποίησε στην Έπιτροπή στις 16 Ιουλίου 1981, νά χορηγήσει δηλαδή τό εύεργέτημα όρισμένων

άπό τίς ένισχύσεις πού προβλέπονται από τό νόμο τής 17ης Ιουλίου 1959 γιά τήν οίκονομική επέκταση και τή δημιουργία νέων βιομηχανιών σέ έπιχείρηση πού παρασκευάζει μεταλλικά και ίαματικά νερά και λεμονάδες και είναι έγκατεστημένη στην έπαρχία τής Λιέγης.

Άρθρο 2

Τό Βασίλειο του Βελγίου ενημερώνει τήν Έπιτροπή, έντός προθεσμίας δύο μηνών άπά τήν κοινοποίηση τής παρούσας άπόφασης, σχετικά μέ τά μέτρα πού έλαβε γιά νά συμμορφωθεί πρός αύτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στό Βασίλειο του Βελγίου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ιουλίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος τής Έπιτροπής

Η ΑΝΩΤΑΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΟΔΗΓΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ

Έκδοση 1981

Ο οδηγός σπουδών είναι ένα βοήθημα για φοιτητές και για συμβούλους σπουδών και περιέχει, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, τις βασικές πληροφορίες για όλους εκείνους που έχουν σκοπό να σπουδάσουν σε ένα άλλο Κράτος μέλος της Κοινότητας.

Ο οδηγός σπουδών περιλαμβάνει για κάθε Κράτος μέλος της Κοινότητας ένα κείμενο. Κάθε κείμενο αποτελείται από δύο μέρη: μία περιγραφή του συστήματος ανωτάτης εκπαίδευσης και ένα παράρτημα. Το κείμενο περιέχει γενικές πληροφορίες για την οργάνωση της ανωτάτης παιδείας, για τα ΑΕΙ και το κύρος σπουδών, για τις προϋποθέσεις εισαγωγής και την αίτηση έγγραφης, για τα δίδακτρα, για τις γλωσσικές γνώσεις και τις υποτροφίες καθώς επίσης υποδείξεις για διάφορα κοινωνικά θέματα όπως τις κοινωνικές ασφαλίσσεις, τις συμβουλευτικές υπηρεσίες, τη στέγη κλπ. Το παράρτημα, μετά από κάθε κείμενο, περιέχει καταλόγους με διευθύνσεις οργανισμών και ιδρυμάτων, από τα όποια οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν πρόσθετες πληροφορίες ή το έντυπο της αίτησεως, μία βιβλιογραφία με έθνικό πληροφοριακό υλικό, πίνακες με τις δυνατότητες σπουδών και ένα γλωσσάριο που εξηγεί τους όρους που δέ μεταφράστηκαν.

Επίσης, εκτός από τα κείμενα για τα διάφορα Κράτη μέλη, ο οδηγός σπουδών περιλαμβάνει κείμενα για το Ευρωπαϊκό Κολέγιο στην Μπρύξ και το Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ίνστιτούτο στη Φλωρεντία.

351 σελίδες. Έκδίδεται στις έξι γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, όλλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: ECU 4,35, BFR 180, Δρχ. 270

Άριθ. καταλόγου: CB-32-81-253-GR-C

ISBN 92-825-2431-Q

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

